

\*

Juan Carlos Mestre (Villafranca del Bierzo, León, 1957), poeta y artista visual, es autor de los poemarios *Siete poemas escritos junto a la lluvia* (1982), *La visita de Safo* (1983), *Antífona del Otoño en el Valle del Bierzo* (Premio Adonais, 1985), *Las páginas del fuego* (1987), *La poesía ha caído en desgracia* (Colección Visor, Premio Jaime Gil de Biedma, 1992) y *La tumba de Keats* (Editorial Hiperión, Premio Jaén de Poesía, 1999, reeditada por Calambur con ilustraciones del autor, 2016), libro escrito durante su estancia como becario de la Academia de España en Roma. Su obra poética entre 1982 y 2007 ha sido recogida en las antologías *Las estrellas para quien las trabaja* (León, 2007), *La poesía no es una misa cantada* (edición de Carlos Ordóñez, Lustra editores, Lima, 2013), *La imagen de otro espacio* (edición de Manuel Ramos Van Dick, Ediciones Sarita Carbonera, Perú 2013), *Tierra de los significados* (edición de Xavier Oquendo, Ecuador, 2014), *Historia Natural de la felicidad* (edición de Jesús Aguado, Fondo de Cultura Económica, 2014). Con *La casa roja* (Calambur, 2008), obtuvo el Premio Nacional de Poesía 2009. De más reciente aparición es *La bicicleta del panadero* (Calambur, 2012) por el que recibió el Premio de la Crítica.

En el ámbito de las artes plásticas ha expuesto su obra gráfica y pictórica en galerías de España, EE.UU., Europa y Latinoamérica. En 1999 obtiene la Mención de Honor en el Premio Nacional de Grabado de la Calcografía Nacional, y semejante distinción en la VII Bienal Internacional de Grabado Caixanova 2002, Premio Internacional de Arte Gráfico Atlante 2009 y III Premio Internacional de Grabado, Fundación Vivanco en el 2010. En 1996 realiza los decorados para el Teatro de Autómatas de Gonzalo Cañas, y junto al fotógrafo José Antonio Robés el mural *La feria de San Antonio*, en el Parador Nacional Antonio Pereira

de Villafranca del Bierzo. Su obra plástica forma parte de destacadas colecciones y pinacotecas públicas y privadas de Europa y América.

Ha realizado las antologías sobre la obra poética de Rafael Pérez Estrada, *La palabra destino* (2001), y *La visión comunicable* (2001) de Rosamel del Valle, además de la edición comentada de la novela de Enrique Gil y Carrasco *El señor de Bembibre* (Austral, 2004); es autor de *El universo está en la noche* (Casariego, 2006), libro de versiones sobre mitos y leyendas mesoamericanas; ha adaptado y dirigido para el Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro la versión radiofónica de *El perro del Hortelano* de Lope de Vega con el cuadro de actores de Radio Nacional de España.

Ha colaborado y hecho grabaciones discográficas con músicos como Amancio Prada, Luis Delgado, Cuco Pérez, José Zárate o Hugo Westerdahl con quienes ha realizado conciertos, performances y lecturas ante diversos auditorios de España, Italia, Francia, Inglaterra, Irlanda Noruega, Finlandia, Suecia, Bélgica, Rusia, Lituania, Portugal, Grecia, Israel, Costa Rica, Yugoslavia, Bosnia-Herzegovina, Polonia, Reino Unido, Serbia, Chile, Venezuela, Honduras, Ecuador, Cuba, Marruecos, China, Túnez, Argentina, Perú, Chile, Líbano, Colombia, Honduras, México y los EE.UU.

De su diálogo con la obra de otros artistas y poetas han surgido libros como *Piedra de Alma*, con José María Parreño; *Crónica de amor de una muchacha albina*, con Rafael Pérez Estrada; *Emboscados*, *Coplas de Jorge Manrique a la muerte de su padre*, *Seis poemas Gallegos y Sonetos del amor oscuro de Federico García Lorca*, *La voz descalza*, con Amancio Prada; *Bestiario apócrifo*, con Álvaro Delgado; *Enea y los gatos*, con Javier Fernández de Molina; *El Adepto*, con Bruno Ceccobelli; *Arde la oscuridad*, con Alfredo Erias; *Los sepulcros de Cronos*, con el escultor Evaristo Bellotti; *Cazador de lunas* con Javier Pérez

Wallias; Extravío en la luz, con Antonio Gamoneda; Fantasía del cuerpo postrado, con Luis Miguel Rabanal; La tumba de Keats con el fotógrafo Jose Antonio Robés, Tractatus Lamazares, con Antón Lamazares, o La Cenicienta, con Juan Carlos Monedero.

También ha editado numerosos libros de artista, como el Cuaderno de Roma (Monosabio, Málaga, 2005), versión gráfica de La tumba de Keats; La mujer abstracta (El gato gris, 1997), la edición francesa de Le Bestiaire de Livermoore de Rafael Pérez Estrada (Editions Al Manar, 2013), y Ediciones El caracol descalzo libros de artista como Adiós (2012) sobre un poema de Apollinaire, Las Fábricas (2012) con texto de André Breton y Philippe Soupault, Los Proverbios Modernizados (2013) sobre textos de Paul Eluard y Benjamin Péret, así como acompañado con sus obra gráfica plaquettes de Chantal Maillard, Esther Folgueral, Alexandra Domínguez, Gonzalo Rojas, Jorge Teillier, Nicanor Parra, Javier Bello, Diego Valverde Villena, Miguel Ángel Muñoz Sanjuán, Enrique Saldivia, José Luis Puerto, Jorge Riechmann o Pilar González España.

\*

Juan Carlos Mestre (Villafranca del Bierzo, León, 1957), poet and visual artist, has written *Siete poemas escritos junto a la lluvia* (1982), *La visita de Safo* (1983), *Antífona del Otoño en el Valle del Bierzo* (Adonais Award, 1985), *Las páginas del fuego* (1987), *La poesía ha caído en desgracia* (Visor Collection, Jaime Gil de Biedma Award, 1992) and *La tumba de Keats* (Hiperión Editors, Jaén de Poesía Award, 1999, republished by Calambur with illustrations by the author, 2016). *La tumba* was written during his stay as a scholar at the Spanish Academy in Rome. His poetry pieces written between 1982 and 2007 have been published in the edited books *Las estrellas para quien las trabaja* (León, 2007), *La poesía no es una misa cantada* (edited by Carlos

Ordóñez, Lustra Editors, Lima, 2013), *La imagen de otro espacio* (edited by Manuel Ramos Van Dick, Sarita Carbonera Editors, Perú 2013), *Tierra de los significados* (edited by Xavier Oquendo, Ecuador, 2014), *Historia Natural de la felicidad* (edited by Jesús Aguado, Fondo de Cultura Económica, 2014). With *La casa roja* (Calambur, 2008), he received de National Poetry Award in 2009, and got the Critics Award with *La bicicleta del panadero* (Calambur, 2012), both in Spain.

As a visual artist he has showcased his work in galleries in the US, Europe and Latin America. In 1999 he received an honorable mention during the National Engraving Prize, and an honorable mention during the VII International Biennial Caixanova 2002, the International Engraving Award Atlante 2009 and III Vivanco Foundation International Engraving Award in 2010. In 1996 he made the stage decoration for the Gonzalo Cañas' Teatro de Automatas, and made La feria de San Antonio mural with photographer José Antonio Robés at the Parador Nacional Antonio Pereira de Villafranca del Bierzo. His artwork is part of public and private art collections in Europe and the Americas.

He has edited poetry books based on the work by Rafael Pérez Estrada, *La palabra destino* (2001), and Rosamel del Valle's *La visión comunicable* (2001). He also wrote the commentate edition? of the novel by Enrique Gil y Carrasco *El señor de Bembibre* (Austral, 2004). He is the author of *El universo está en la noche* (Casariego, 2006), book about myths and legends from Mesoamerica; he adapted and directed the radio version for the Lope de Vega's *El perro del Hortelano* at the *Festival Internacional de Teatro Clásico de Almagro* of with the actors from the Radio Nacional de España.

He has collaborated with musicians such as Amancio Prada, Luis Delgado, Cuco Pérez, José Zárate and Hugo Westerdahl. With them, he has performed poetry reading for several audiences in Spain, Italy, France, England, Ireland Norway, Finland, Sweden,

Belgium, Russia, Lithuania, Portugal, Greece, Israel, Costa Rica, Yugoslavia, Bosnia-Herzegovina, Poland, Serbia, Chile, Venezuela, Honduras, Ecuador, Cuba, Morocco, China, Tunisia, Argentina, Peru, Lebanon, Colombia, Honduras, Mexico and the US.

From his discussion with and reflection upon the work of other authors, other books have arisen: *Piedra de Alma*, with José María Parreño; *Crónica de amor de una muchacha albina*, with Rafael Pérez Estrada; *Emboscados, Coplas de Jorge Manrique a la muerte de su padre, Seis poemas Gallegos y Sonetos del amor oscuro de Federico García Lorca, La voz descalza*, with Amancio Prada; *Bestiario apócrifo*, with Álvaro Delgado; *Enea y los gatos*, with Javier Fernández de Molina; *El Adepto*, with Bruno Ceccobelli; *Arde la oscuridad*, with Alfredo Erias; *Los sepulcros de Cronos*, with sculptor Evaristo Bellotti; *Cazador de lunas* with Javier Pérez Wallias; *Extravío en la luz*, with Antonio Gamoneda; *Fantasia del cuerpo postrado*, with Luis Miguel Rabanal; *La tumba de Keats* with photographer Jose Antonio Robés, *Tractatus Lamazares*, with Antón Lamazares, and *La Cenicienta*, with Juan Carlos Monedero.

He has also published art books like *Cuaderno de Roma* (Monosabio, Málaga, 2005), graphic version of *La tumba de Keats*; *La mujer abstracta* (El gato gris, 1997), the french edition of *Le Bestiaire de Livermoore* by Rafael Pérez Estrada (Al Manar Editors, 2013), and Ediciones El caracol descalzo libros de artista como *Adiós* (2012) about a poem by Apollinaire, *Las Fábricas* (2012) with text by André Breton and Philippe Soupault, *Los Proverbios Modernizados* (2013) about Paul Eluard's work and Benjamin Péret. He has also engraved for the plaquettes from Chantal Maillard, Esther Folgueral, Alexandra Domínguez, Gonzalo Rojas, Jorge Teillier, Nicanor Parra, Javier Bello, Diego Valverde Villena, Miguel Ángel Muñoz Sanjuán, Enrique Saldivia, José Luis Puerto, Jorge Riechmann and Pilar González España.

